

Bruselj, 5. junij 2018
(OR. en)

8562/18

Medinstitucionalna zadeva:
2018/0117 (NLE)

AELE 26
EEE 23
N 23
ISL 23
FL 22
DATAPROTECT 81
JAI 365
MI 316
DRS 23
DAPIX 122
FREMP 64

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva:	SKLEP SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru EGP glede spremembe Priloge XI (Elektronske komunikacije, avdiovizualne storitve in informacijska družba) in Protokola 37 s seznamom iz člena 101 k Sporazumu EGP (Splošna uredba o varstvu podatkov)
---------	---

SKLEP SVETA (EU) 2018/...

z dne ...

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa
v Skupnem odboru EGP glede spremembe
Priloge XI (Elektronske komunikacije, avdiovizualne storitve in informacijska družba)
in Protokola 37 s seznamom iz člena 101 k Sporazumu EGP
(Splošna uredba o varstvu podatkov)**

(Besedilo velja za EGP)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 16 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 z dne 28. novembra 1994 o pravilih za izvajanje Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru¹ in zlasti člena 1(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

¹ UL L 305, 30.11.1994, str. 6.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru¹ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) je začel veljati 1. januarja 1994.
- (2) V skladu s členom 98 Sporazuma EGP se lahko Skupni odbor EGP med drugim odloči spremeniti Prilogo XI (Elektronske komunikacije, avdiovizualne storitve in informacijska družba) in Protokol 37 s seznamom iz člena 101 (v nadaljnjem besedilu: Protokol 37) k Sporazumu EGP.
- (3) Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta² je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (4) Uredba (EU) 2016/679 razveljavlja Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta³, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.

¹ UL L 1, 3.1.1994, str. 3.

² Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

³ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

- (5) Prilogo XI in Protokol 37 k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (6) Stališče Unije v Skupnem odboru EGP bi moralo zato temeljiti na priloženem osnutku sklepa –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem odboru EGP glede predlagane spremembe Priloge XI (Elektronske komunikacije, avdiovizualne storitve in informacijska družba) in Protokola 37 s seznamom iz člena 101 k Sporazumu EGP, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora EGP, priloženem temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

Za Svet

Predsednik

OSNUTEK

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP št. ...

z dne ...

**o spremembi Priloge XI
(Elektronske komunikacije, avdiovizualne storitve in informacijska družba)
in Protokola 37 s seznamom
iz člena 101 k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma EGP,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov)¹ je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (2) Varstvo podatkov je temeljna pravica, ki je zaščiten v različnih mednarodnih sporazumih o človekovih pravicah.
- (3) Priznati je treba pomen enakih pravic in obveznosti upravljavcev in obdelovalcev podatkov v EGP.
- (4) Ta sklep določa, da nadzorni organi držav Efte v celoti sodelujejo v mehanizmu „vse na enem mestu“ in mehanizmu za skladnost ter imajo v Evropskem odboru za varstvo podatkov (v nadaljnjem besedilu: odbor), ustanovljenem z Uredbo (EU) 2016/679, enake pravice in obveznosti kot nadzorni organi držav članic EU vendar nimajo pravice do glasovanja in kandidiranja za predsednika ali namestnika predsednika tega odbora. V ta namen se nadzorne organe držav Efte vključi v dejavnosti odbora, vključno z dejavnostmi morebitnih podskupin, ki jih lahko odbor ustanovi za opravljanje dela, ti organi pa bi morali tudi prejeti vse potrebne informacije za njihovo učinkovito sodelovanje, med drugim tudi prek popolnega dostopa do morebitnih elektronskih sistemov za izmenjavo, ki jih lahko odbor vzpostavi.

¹ UL L 119, 4.5.2016, str. 1.

- (5) Uredba (EU) 2016/679 razveljavlja Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta¹, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (6) Prilogo XI in Protokol 37 k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

¹ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

Člen 1

Besedilo točke 5e (Direktiva 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta) Priloge XI k Sporazumu EGP se nadomesti z naslednjim:

„**32016 R 0679**: Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

Za namene tega sporazuma se določbe Uredbe uporabljajo z naslednjimi prilagoditvami:

- (a) Nadzorni organi držav Efte sodelujejo v dejavnostih Evropskega odbora za varstvo podatkov (v nadaljnjem besedilu: odbor). V ta namen imajo z izjemo pravice do glasovanja in kandidiranja za predsednika ali namestnika predsednika odbora v odboru enake pravice in obveznosti kot nadzorni organi držav članic EU, razen če je v tem sporazumu določeno drugače. Stališča nadzornih organov držav Efte odbor evidentira ločeno.

Poslovnik odbora v celoti upošteva sodelovanje nadzornih organov držav Efte in Nadzornega organa Efte z izjemo pravice do glasovanja in kandidiranja za predsednika ali namestnika predsednika odbora.

- (b) Ne glede na določbe Protokola 1 k temu sporazumu se izraz ‚država(-e) članica(-e)‘ oziroma ‚nadzorni organi‘, če v tem sporazumu ni določeno drugače, razume tako, da poleg svojega pomena v Uredbi vključuje tudi države Efte oziroma njihove nadzorne organe.
- (c) Sklicevanja na pravo Unije oziroma določbe prava Unije o varstvu podatkov se razumejo kot sklicevanja na Sporazum EGP oziroma njegove določbe o varstvu podatkov.
- (d) V členih 13(1)(f) in 14(1)(f) se, kar zadeva države Efte, za besedilom ‚sklepa Komisije o ustreznosti‘ vstavi besedilo ‚ki se uporablja v skladu s Sporazumom EGP,‘.
- (e) V členu 45 se, kar zadeva države Efte, za odstavkom 1 vstavi naslednje:
 - ,1a. Preden Skupni odbor EGP sprejme sklep o vključitvi izvedbenega akta, sprejetega v skladu z odstavkom 3 ali 5 tega člena, v Sporazum EGP, se lahko država Efte odloči, da bo uporabljala ukrepe iz tega akta.

Vsaka država Efte se pred začetkom veljavnosti morebitnega izvedbenega akta, sprejetega v skladu z odstavkom 3 ali 5 tega člena, odloči, ali bo do sklepa Skupnega odbora EGP o vključitvi izvedbenega akta v Sporazum EGP uporabljala ukrepe iz tega akta istočasno kot države članice EU ali ne, ter o tem obvesti Komisijo in Nadzorni organ Efte. Vsaka država Efte, če se ne odloči drugače, uporablja ukrepe iz izvedbenega akta, sprejetega v skladu z odstavkom 3 ali 5 tega člena, istočasno kot države članice EU.

Ne glede na člen 102 Sporazuma EGP lahko vsaka država Efte, če v dvanajstih mesecih od začetka veljavnosti izvedbenega akta, sprejetega v skladu z odstavkom 3 ali 5 tega člena, v Skupnem odboru EGP ni mogoče doseči dogovora o njegovi vključitvi v Sporazum EGP, preneha uporabljati take ukrepe ter o tem nemudoma obvesti Komisijo in Nadzorni organ Efte.

Druge pogodbenice Sporazuma EGP z odstopanjem od člena 1(3) omejijo ali prepovejo prosti pretok osebnih podatkov v državo Efte, ki ne uporablja ukrepov iz izvedbenega akta, sprejetega v skladu z odstavkom 5 tega člena, na enak način, saj ti ukrepi preprečujejo prenos osebnih podatkov tretji državi ali mednarodni organizaciji.‘

(f) Kadar se EU posvetuje s tretjimi državami ali mednarodnimi organizacijami zaradi sprejetja sklepa o ustreznosti v skladu s členom 45, so države Efte o tem ustrezno obveščene. Kadar tretja država ali mednarodna organizacija prevzame posebne obveznosti držav članic EU v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, EU upošteva položaj držav Efte in se s tretjimi državami ali mednarodnimi organizacijami dogovori o možnih mehanizmih za morebitno poznejšo uporabo s strani držav Efte.

(g) V členu 46(2)(d) se doda naslednje:

„Nadzorni organi držav Efte imajo enako pravico kot nadzorni organi EU, da standardna določila o varstvu podatkov predložijo Komisiji v odobritev v skladu s postopkom pregleda iz člena 93(2).“

(h) V členu 46 se, kar zadeva države Efte, za odstavkom 2 vstavi naslednji odstavek:

„2a. Do sklepa Skupnega odbora EGP o vključitvi izvedbenega akta v Sporazum EGP se lahko ustrezni zaščitni ukrepi iz odstavka 1 zagotovijo s standardnimi določili o varstvu podatkov iz točk (c) in (d) člena 46(2), kadar država Efte uporablja ukrepe iz tega akta.“

Vsaka država Efte se pred začetkom veljavnosti izvedbenih aktov, sprejetih v skladu s točkama (c) in (d) člena 46(2), odloči, ali bo do sklepa Skupnega odbora EGP o vključitvi izvedbenega akta v Sporazum EGP uporabljala ukrepe iz tega akta istočasno kot države članice EU ali ne, ter o tem obvesti Komisijo in Nadzorni organ Efte. Vsaka država Efte, če se ne odloči drugače, uporablja ukrepe iz izvedbenega akta, sprejetega v skladu s točkama (c) in (d) člena 46(2), istočasno kot države članice EU.

Ne glede na člen 102 Sporazuma EGP lahko vsaka država Efte, če v dvanajstih mesecih od začetka veljavnosti izvedbenega akta, sprejetega v skladu s točkama (c) in (d) člena 46(2), v Skupnem odboru EGP ni mogoče doseči dogovora o njegovi vključitvi v Sporazum EGP, preneha uporabljati take ukrepe ter o tem nemudoma obvesti Komisijo in Nadzorni organ Efte.

- (i) V členu 58(4) se, kar zadeva države Efte, besedilo ‚v skladu z Listino‘ ne uporablja.
- (j) V členu 59 se za besedo ‚Komisiji‘ doda besedilo ‚, Nadzornemu organu Efte‘.

- (k) Nadzorni organ Efte ima pravico, da sodeluje na sestankih odbora, vendar nima pravice do glasovanja. Nadzorni organ Efte imenuje predstavnika.
- (l) Nadzorni organ Efte ima pravico, da zaprosi za nasvet ali mnenje odbora ali da mu posreduje zadeve v skladu s členom 63, členom 64(2) ter členoma 65(1)(c) in 70(1)(e), kadar je to pomembno za opravljanje njegovih nalog iz člena 109 tega sporazuma. V členu 63, členu 64(2) ter členih 65(1)(c) in 70(1)(e) se za besedo ‚Komisija‘ v ustreznem sklonu doda besedilo ‚in po potrebi Nadzorni organ Efte‘ v ustreznem sklonu.
- (m) Predsednik odbora ali sekretariat sporoči Nadzornemu organu Efte dejavnosti odbora, kadar je to pomembno v skladu s členom 64(5)(a) in (b), členom 65(5) in členom 75(6)(b). V členu 64(5)(a) in (b), členu 65(5) in členu 75(6)(b) se za besedo ‚Komisija‘ v ustreznem sklonu doda besedilo ‚in po potrebi Nadzorni organ Efte‘ v ustreznem sklonu.

Nadzorni organ Efte ima pravico, da prejme informacije od nadzornega organa ene od držav Efte v skladu s členom 66(1), kadar je to pomembno za opravljanje njegovih nalog iz člena 109 tega sporazuma. V členu 66(1) se za besedo ‚Komisijo‘ doda besedilo ‚ter po potrebi Nadzorni organ Efte‘.

(n) V členu 71(1) se za besedo ‚Svetu‘ vstavi besedilo ‚, Stalnemu odboru držav Efte, Nadzornemu organu Efte‘.

(o) V členu 73(1) se doda naslednji stavek:

‚Člani odbora iz držav Efte ne morejo biti izvoljeni za predsednika ali namestnika predsednika.‘‘

Člen 2

Besedilo točke 13 (Delovna skupina za varstvo posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov) Protokola 37 k Sporazumu EGP se črta.

Člen 3

Besedilo Uredbe (EU) 2016/679 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

Člen 4

Ta sklep začne veljati dan po predložitvi zadnjega uradnega obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP*.

* [Navedena ni nobena ustavna zahteva.] [Navedene so ustavne zahteve.]

Člen 5

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Sekretarja

Skupnega odbora EGP

Skupna izjava pogodbenic
k sklepu Skupnega odbora EGP št. XX z dne DD.MM.LL
o vključitvi Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta
in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov
pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov
ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov)
v Sporazum EGP

Ob upoštevanju dvostebnega sistema Sporazuma EGP in neposrednega zavezujočega učinka sklepov Evropskega odbora za varstvo podatkov na nacionalne nadzorne organe držav Efte, ki so del EGP, pogodbenice:

- upoštevajo dejstvo, da so sklepi Evropskega odbora za varstvo podatkov namenjeni nacionalnim nadzornim organom,
- priznavajo, da ta rešitev ne ustvarja precedensa za vključitev prihodnjih prilagoditev aktov EU v Sporazum EGP.
